

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

中國無人機行業（澳門）協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年七月二十八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號135/2020。

中國無人機行業（澳門）協會

章 程

第一章

總 則

第一條

名 稱

本會之中文名稱為“中國無人機行業（澳門）協會”，葡文為“Associação da Indústria de Drone da China (Macau)”，英文為“China Drone Industry (Macao) Association”。

第二條

宗 旨

本會為非牟利團體。本會宗旨為：

（一）本會作為無人機行業的一個平台，與政府、相關協會及企業提供溝通的橋樑，也是行業與相關企業交流的平台；

（二）提供平台協助及支援本會會員，與世界各地無人機行業、相關協會及企業進行緊密聯繫，從而提高技術知識水平及發展相關行業；

（三）給澳門青少年在科普教育的基礎上進行愛國主義教育，委託國內協會或企業提供培訓及舉辦競賽；

（四）通過提高學習無人機技術、互動交流，並組織澳門青少年參加國際夏令營和冬令營，培養學生德智體及無人機人工智能方面科普培訓教育；

（五）透過適當方式，宣傳本會宗旨範圍內之科學及專業訊息；及

（六）舉辦、支持及參與與本會宗旨相符之講座、課程、會議、研討會及其他活動。

第三條

目 標

本會之目標為：

（一）與國內及澳門各大學合作對無人機進行科研與專業的學習培訓；

（二）與國際協會或企業聯手組織活動，無人機賽事、無人機表演、人工智慧的運用，參與國內的重大賽事、科普教育與培訓活動；

（三）通過與國際無人機行業相關業者緊密聯繫，從而尋找推動及發展事業商機；及

（四）提供其他服務及舉辦各項活動。

第四條

會 址

會址設於澳門黑沙環勞動節大馬路358號金海山花園第十一座地下E舖。會址可透過會員大會決議更改遷往澳門任何地方及設立分區辦事處。

第二章

會 員

第五條

會 員 資 格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為會員；經本會理事會批准後，便可成為會員。

第六條

會 員 權 利 及 義 務

（一）會員享有選舉權、被選舉權和表決權；

（二）會員有權參與本會組織及舉辦之一切活動；

（三）會員應遵守本會章程、內部規章及大會決議。

第七條

退 出 及 除 名

（一）會員可自行向本會理事會提出申請退會。

（二）會員若違反章程規定，不遵守本會的宗旨或嚴重損害本會聲譽，經理事會通過，可被撤銷會籍。

（三）離職、辭職、被開除或經本會理事會討論通過撤銷其會員資格者，喪失會員資格。

第三章

組 織 機 關

第八條

機 關

（一）本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

（二）上述組織機關成員，每屆任期為三年，可連選連任。

第九條

會 員 大 會

（一）本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告；

（二）會員大會設會長一名及副會長若干名；

（三）大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會；

（四）除主持會員大會之職能外，會長還肩負對外代表本會的職責。會長因事缺席時，由副會長代其行使職權；

（五）通過聘請或邀請社會賢達及社會熱心人士為本會的榮譽會長、榮譽理事、榮譽會員、榮譽顧問及會務顧問等，以協助本會的發展；

（六）會員大會至少每年召開一次。會員大會在超過半數會員出席時方能召開，若出席人數不足，半小時後作第二次召開，屆時則不論出席人數多少均視為有效；

（七）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條

理 事 會

（一）本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務，設理事長一名、副理事長、秘書及理事若干名，其組成人數必須為單數；

(二) 理事會得按會務發展之需要，下設若干職能部門或委員會，以負責處理特定的任務，該等內部組織直接向理事會負責，其運作規章由理事會決議通過及公佈實施；

(三) 理事會議每六個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十一條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支，設監事長一名，副監事長及監事若干名，其組成人數必須為單數；

(二) 監事會議每六個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十二條 文件的簽署

有關簽署下列之文件及行為，必須由本會之會員大會會長、理事長及監事長任何兩人共同簽署方為有效；

(一) 任何對外有法律效力及約束性的文件及合同；

(二) 以任何方式取得不動產、價值和權利；

(三) 以出售、交換或有償式出讓或轉讓本會的任何資產、價值和權利；

(四) 訂定租期、租金及其他合約條件承租及出租物業；

(五) 委任本會受權人；

(六) 有關簽署以本會名義開設銀行帳戶、提取及調動。

而日常會務檔案僅需理事會一名成員簽署即具效力。

第四章 經費

第十三條 經費

本會之經費分別為會員入會費、每年會費、本會產業收入、政府機構、各界人士、舉辦各項活動之收益、團體或其他機構之贊助。

第五章 附則

第十四條 附則

(一) 若有任何疑問，本會之章程之解釋權屬會員大會。

(二) 本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二零年七月二十八日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$3,456.00)
(Custo desta publicação \$ 3 456,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門石排灣樂群樓聯誼互助會

Associação de Amizade Mútua
dos Edifício Lok Kuan de
Seac Pai Van de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年七月二十三日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為175。

澳門石排灣樂群樓聯誼互助會章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱：澳門石排灣樂群樓聯誼互助會。

葡文名稱：Associação de Amizade Mútua dos Edifício Lok Kuan de Seac Pai Van de Macau。

第二條——本會為非牟利團體，存續期為無確定期限。

第三條——本會會址：澳門福安街77號輝昌閣第一座4樓G室。

第四條——本會在澳門特別行政區身份證證明局註冊。

第五條——本會以團結、聯絡服務樂群樓居民，及有交往之人士、社團，加深交往、促進友誼，並舉辦有關活動為宗旨。

第六條——本會以自願、自覺參與，不分貧富貴賤，有錢出錢，有力出力，入會不分先後，貢獻不論大小，一視同仁為辦會原則。

第七條——本會以互助互愛精神，發揚守望相助的優良傳統。

第二章 會員資格

第八條——個人會員：凡居住在樂群樓的居民贊同本會宗旨，願意遵守本會章程者，均可申請入會。

第九條——申請入會者，必須填寫入會申請表，繳交一寸半近身照二張及身份證影印本一張。

第十條——會員權利：

a) 所有會員都有選舉權及被選舉權。

b) 參加會員大會，對會務提出建議和意見。

c) 享用本會為會員所設之福利及參與各項會務活動。

d) 介紹居民入會。

第十一條——會員義務：

a) 遵守本會章程，執行本會決議，參與會務活動。

b) 繳交有關會費。

第十二條——本會會員分別為：

a) 永久會員：入會時一次性繳交會費壹佰元正，為永久會員。

b) 普通會員：每年繳交叁拾元會費者，為普通會員。

c) 兩者同享受本會的一切權利和義務，會員有違背會章，或有損本會聲譽者，理監事會將視其情節輕重，予以告誡或撤銷其職務或會籍，其所繳交之各項費用概不退還。

第三章 組織與架構

第十三條——(一) 會員大會為本會最高之權力機關，由全體會員組成，由行政管理機關進行召集，每年召開一次，其職權如下：

a) 選舉，任免會長(主席)、副會長、行政管理機關(理事會)及監事會成員。

b) 審議理事會之賬目及會務工作報告，通過資產負債表。

c) 決定會務方針及工作計劃。

(二) 修改會章：大會由行政管理機關按章程所定之條件進行召集，如有三分之一以上會員聯署要求時，得由會長主持召開特別會員大會。

(三) 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

(四) 大會將會最少提前八日以掛號信方式或最少提前八日透過簽收之方式召集，召集書內會列明會議之日期、時間、地點及議程。

第十四條——本會設會長壹名，副會長若干名，由會員大會選舉產生，任期為叁年，可以連選連任，會長對外代表本會，對內領導會務。

第十五條——理事會為本會常設執行機關，由會員大會選舉產生，最少由七人或以上的單數成員組成，其職權如下：

a) 執行會員大會議決。

b) 向會員大會報告工作及提出建議。

c) 處理、組織及舉辦本會各類會務活動。

第十六條——行政管理機關（理事會）由各理事互選產生理事長壹名，副理事長壹名，秘書長壹名，任期叁年，可連選連任，理事會每月召開一次例會。

第十七條——監事會由會員大會選舉產生，由三人或以上單數組成，其中主席為監事長壹人，另有監事等，其職權為稽核本會賬目及監察理事會各部門工作，任期叁年，可連選連任，每季獨立召開會議一次，並出席理事會例會。

第十八條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十九條——本會可通過理監事聯席會議，決定聘請名譽會長、名譽顧問、顧問等指導及推進本會會務。

第二十條——本會設常務委員會由會長、副會長、理事長、監事長和秘書長組成，主要對本會會務提出指導性意見，帶領會務發展。

第四章 經濟來源

第二十一條——本會經費由會費、贊助費撥充組成，由財務部負責管理，由監事會審理，每年向會員大會公布。

第五章 附則

第二十二條——本會章附則，較詳細列明從會長、理事，各部門職權範圍，使各部門清楚自己的職責和接受監督。

二零二零年七月二十三日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,459.00)
(Custo desta publicação \$ 2 459,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

健康澳門新一代協會

Associação Nova Geração
Macau Saudável

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年七月二十三日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為176。

健康澳門新一代協會 章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“健康澳門新一代協會”，中文簡稱為“健澳新一代會”，葡文名稱為“Associação Nova Geração Macau Saudável”，英文名稱為“Healthy Macau New-Generation Association”，英文簡稱為“HMNA”。

第二條——本協會由無煙澳門健康生活協會倡議之下促成組建，是來自澳門18-35歲青年居民自願組成的群眾性團體，是非牟利性社會服務組織。

第三條——宗旨為市民提供適當的健康資訊並組織資源以促進健康的生活方式，並涵蓋廣泛方面，包括但不限於倡議建立良好的飲食習慣、運動、個人衛生、無酒精、抗壓力，以及最重要的預防吸煙、防止藥物濫用。

第四條——本會會址設於澳門商業大馬路澳門財富中心五樓A座26室。經本

會會員大會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章 會員

第五條——凡承認本協會章程的單位和個人，經申請並報本會理事會審核通過，均可成為本會單位會員或個人會員。但從事與本會宗旨有衝突的相關行業包括種植、製造、生產、經營、販賣、宣傳、推廣等的單位和個人除外。

第六條——會員享有下列權利：

(一) 本會的選舉權、被選舉權、表決權；

(二) 參加本會各類活動的優先權。

第七條——會員需履行下列義務：

(一) 遵守本會章程，執行本會決定，維護本會的合法權益。

(二) 按規定繳納會費，完成本會交辦的各項工作，積極宣傳和參加各類會務活動。

第八條——會員可自由退會。凡出現下列情況之一的單位會員和個人會員，經理事會表決通過，取消其會員資格：

(一) 不按時繳納應繳的費用。

(二) 嚴重違反本協會章程及有關規定，給本協會造成嚴重不良影響。

第三章 組織機關

第九條——本會組織機關包括：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第十條——會員大會為本會最高權力機關。

(一) 會員大會的權限為：

a) 修改章程；

b) 選舉和罷免本會各機關成員；

c) 審核和通過理事會的工作報告和財務報告；

d) 決定其他重大事宜；

e) 解散本會。

(二) 會員大會的組成及運作方式：

a) 會員大會由全體會員組成。

b) 會員大會由主席團主持，主席團由會員大會選舉產生，由會長一名、副會長若干名及一名秘書組成。主席團各成員任期三年，並得以連選連任。

c) 會員大會每年舉行一次，由理事會召集；大會之召集最少提前八日以掛號信方式或透過簽收之方式而為之，召集書內指出會議之日期、時間、地點及議程。不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會。會員大會休會期間，理事會可召開特別會員大會。會員大會提出修改章程之決議，亦須獲出席會員四分之三之贊同票。

第十一條——理事會是會員大會的執行機關，領導本會開展日常工作。

(一) 理事會的職權為：

a) 決定設立辦事機構、分支機構和實體機構及主要負責人的聘任。

b) 討論、通過有關提案、重大決議。

c) 制定內部管理制度，領導本會各機構開展工作。

d) 審定年度工作計劃、工作總結和財務預算、決算。

(二) 理事會的組成、召集及運作：

a) 理事會由理事長一人，副理事長若干人，理事若干人及秘書長組成，總人數須為單數。理事會各成員任期均為三年，理事長只可連任一次，副理事長、理事及秘書長連選得連任。理事長必須為無煙澳門健康生活協會之常務理事成員。

b) 理事會每一年召開最少一次平常會議。理事長認為必要時或經多數理事提出請求時，則召開特別理事會議。

c) 理事會須有半數以上成員出席方能進行會議，其決議須經出席成員二分之一以上的贊成票方能通過，倘票數相同，理事長有權再投一票。

第十二條——監事會

(一) 監事會的權限為：

a) 監督會員遵守本會章程和倘有之內部守則；

b) 審查本會帳目；

c) 監督理事會的工作，並向會員大會報告；

d) 就其監察活動編制年度報告。

(二) 監事會的組成、召集及運作：

a) 由一名監事長及最少兩名監事組成，總人數須為單數，各成員任期為三年，並得以連選連任。

b) 監事會每年召開平常會議一次，由監事長召集。監事長認為必要時或多數成員提出請求時，則召開特別監事會議。

c) 監事會會議須有過半數成員及監事長出席時，方可進行議決。會議之任何決議，須有出席者多數贊成方得通過。如表決時票數相等，則監事長有權再投一票。

第四章

資產管理、使用原則

第十三條——本會經費來源：

(一) 會費；

(二) 捐贈；

(三) 企業資助；

(四) 利息；

(五) 其它合法收入，包括但不限於贊助和政府資源。但不接受源自與本會宗旨有衝突的相關行業包括種植、製造、生產、經營、販賣、宣傳、推廣等的單位和個人。

第十四條——本會經費必須用於本章程規定的會務範圍和事業的發展，不得在會員中分配。

第五章

終止程序及終止後的財產處理

第十五條——本會完成宗旨或自行解散或由於其他原因需要註銷的，由會員大會提出終止決議，並須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十六條——本會終止後的剩餘財產，必須用於發展與本會宗旨相關的事業。

第六章

附則

第十七條——本章程的解釋權屬會員大會。

二零二零年七月二十三日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$3,115.00)

(Custo desta publicação \$ 3 115,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

聖若瑟大學校友體育會 (澳門)

Associação Desportiva de Antigos
Alunos da Universidade
de São José (Macau)

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年七月二十四日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為178。

聖若瑟大學校友體育會 (澳門)

Associação Desportiva de Antigos
Alunos da Universidade de São José
(Macau)

University of Saint Joseph Alumni
Sports Association
(Macao)

第一章

總則

第一條——本會定名為“聖若瑟大學校友體育會 (澳門)”。(下稱本會)，中文簡稱“聖大校體會”。

葡文名稱為“Associação Desportiva de Antigos Alunos da Universidade de São José (Macau)”。

英文名稱為“University of Saint Joseph Alumni Sports Association (Macao)”。英文簡稱“USJASA”。

本會在澳門特別行政區政府註冊為非牟利社團。

第二條——本會以不涉及政治為原則，宗旨為致力通過向澳門聖若瑟大學校友推廣良好運動風氣，促進澳門聖若瑟大學以及各校友間的聯繫及交流，並以發展多元化體育運動、提升體育技術水平及個人整體素質為目標，以及服務社會。

第三條——本會法人住所設於澳門青洲河邊馬路14-17號，並在有需要時可遷往本澳其他地方及設立分區辦事處。

第二章

會員

第四條——會員資格：

一、基本會員：凡認同本會宗旨的澳門聖若瑟大學校友，經書面申請後，由理事會核准成為本會會員。

二、特邀會員：凡對體育事務發展有所貢獻及認同本會宗旨的人士，經至少兩名理事推薦，由理事會核准成為本會特邀會員。

第五條——會員權利：

一、個人會員及特邀個人會員均享有選舉權及被選舉權；

二、會員享有優先參加本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——所有會員均具有遵守會章和決議的義務。對違反本會章程或有損本會聲譽之會員，由理事會視其情況，分別給予警告、書面譴責、中止會籍或開除會籍之處分。

第三章 組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機關為會員大會，由全體會員組成，負責制定及通過本會之活動計劃；根據章程選舉及解任會員大會主席團和理事會、監事會成員；審議及通過工作報告及帳目報告；議決章程之修改；決定會務方針；任命榮譽會長及顧問等職務；議決本會之解散；法例賦予之其他權限。

第九條——會員大會主席團設會長一名、副會長一名或多名、秘書一名或多名，總體數目最多為17名而且需為奇數。

第十條——本會執行機關為理事會，負責領導本會之工作及管理其財產；在法庭內外代表本會；收納及開除普通會員；訂定入會費及定期會費金額；聘請員工；購入、賣出、抵押或以任何方式出讓資產及權利、動產或不動產，或對其設定負擔；委託代表人代表協會執行指定之工作；提交年度管理報告；向會員大會提議聘任榮譽會長、顧問等職務；行使法例賦予之其他權限。設理事長一名，副理事長一名、秘書一名、財務一名及理事一名或多名，唯總數目不多於37名且須為奇數。負責執行會員大會決策、處理日常會務及行政工作。

第十一條——本會監察機關為監事會，負責監督理事會之運作；查核本會之財產；就其監察活動編制年度報告；行使法例賦予之其他權限。設監事長一名，副監事長一名或兩名及監事一名或多名，唯總數目不多於17名且須為奇數，負責監察理事會日常會務運作、財政收支及審核理事會年度報告。

第十二條——會員大會主席團、理事會及監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章 會議

第十三條——會員大會每年至少舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會，唯每次會員大會理事長及監事長或其代任人必須列席。會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會得如常召開，並具有相應的效力。大會召集書將以書面形式於最少大會召開前八日由秘書以掛號信或簽收方式通知各會員。召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十四條——理事會會議，每三個月最少召開一次。

第十五條——會員大會得透過理事會召集，並由會員大會會長主持。理事會會議應由理事長作出召集，並由理事長主持。監事會會議應由監事長作出召集，並由監事長主持。

第十六條——會員大會、理事會及監事會會議須經半數以上出席成員同意，始得通過決議。

第五章 經費

第十七條——本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由會員大會會長或理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十八條——會員大會會長及理事長可共同地或分別獨立地對外代表本會，但不妨礙會員大會或理事會就某特定事項作出的決議，旨在授權予本會組織機關的其他成員。

第十九條——本章程之解釋權屬會員大會。

第二十條——本章程之修改權屬於會員大會，修改章程之宗旨決議須獲全體會員五分之四之贊同票，其他條文修改決議須獲出席會員四分之三贊同票。

第二十一條——解散本會之決議，須獲全體會員五分之四之贊同票。

二零二零年七月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門教師藝術團協會

Associação de Trupes Artísticas
de Professores de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年七月二十四日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為177。

澳門教師藝術團協會章程

第一章 總則

第一條——名稱

本會為一非牟利團體，並定名為“澳門教師藝術團協會”，中文簡稱為“教師藝術團”，由成立日開始生效，存續期不設限。

葡文名稱為：“Associação de Trupes Artísticas de Professores de Macau”，葡文簡稱為“ATAPM”。

英文名稱為：“Macao Teachers' Art Troupe Association”。

本會會徽為：



第二條——會址

一、本會會址設於澳門水坑尾街78號中建商業大廈七樓；

二、本會可經由會員大會議決更換會址。

第三條——宗旨

本會為非牟利團體，堅持愛國愛澳，擁護基本法為宗旨，增進澳門教師藝術素養，促進藝術交流，提高育人水平，並透過藝術交流活動，增強教師歸屬感，豐富市民藝術生活，提高市民藝術修養。

第四條——活動範圍

- 一、組織藝術培訓；
- 二、組織及參與比賽；

三. 組織及參與藝術交流活動。

第二章 組織

第五條——組織架構

本會組織架構包括會員大會、理事會及監事會。

一. 會員大會主席團、理事會及監事會之成員任期為三年，倘若成員在任期間出缺，必須於會員大會中進行補選；上述成員經過會員大會投票選舉產生，可續連任或罷免；

二. 本會將邀請一些國際或對本澳作出貢獻之人士作為名譽會長、名譽顧問、海外顧問及藝術顧問等。

第六條——最高權力機關

一. 本會的最高權力機關為會員大會，由全體會員組成；

二. 會員大會主席團設會長一人、副會長若干人、秘書一人。任期屆滿後，經過會員大會投票通過，可續連任。

第七條——會員大會的職權

- 一. 修改章程；
- 二. 選舉和罷免會員大會主席團、理事會及監事會成員；
- 三. 審議理事會的會務報告及財務報告、監事會報告；
- 四. 決定其他重大事宜。

第八條——會員大會每年召開一次平常會議，由理事會召集和會長主持會議。大會之召集須最少提前八日以掛號信或其他方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如達召集會議之時間而出席的有投票權會員未足半數，不得作任何決議。半小時後，不論出席會員多少，即可召開會議，但法律另有規定者除外。

第九條——理事會是會員大會的執行機關，設理事長一人、副理事長若干人、秘書長一人、副秘書長若干人及理事若干人，總人數必須為單數，對會員大會負責，任期為三年。任期屆滿後，經過會員大會投票通過，可續連任。

第十條——理事會的職權

- 一. 確保執行本會章程；
- 二. 執行會員大會通過之決議；
- 三. 向會員大會提交管理報告和財務報告；
- 四. 審批會員入會或開除會籍；
- 五. 決定會內主要工作人員的聘任；

六. 因會務工作之需要下設工作部門或小組；

七. 安排及協助會員大會會議的召開工作。

第十一條——監事會是本會的監察機關，設監事長一人、副監事長若干人及監事若干人，總人數必須為單數，任期為三年。任期屆滿後，經過會員大會投票通過，可續連任。

第十二條——監事會的職責

- 一. 監察理事會之運作；
- 二. 查核本會的財產；
- 三. 向會員大會遞交監事會報告；
- 四. 履行法律及章程所載之其他義務。

第三章 會員

第十三條——會員

- 一. 本會分團體會員及個人會員；
- 二. 會員資格：
 1. 團體會員：從事藝術教育工作的團體或集體；
 2. 個人會員：具藝術專長或對藝術有興趣的教育工作者，均可加入本會。

三. 申請入會者需填妥入會申請表，經理事會審核及繳交會費，即可成為本會會員；

四. 會費金額由理事會訂定。

第十四條——會員之權利和義務

- 一. 所有會員必須遵守本章程及服從權力機關之決議；
- 二. 入會滿三個月之會員方有選舉權和被選舉權；
- 三. 所有會員均能參與及享有由本會組織及舉辦之一切活動及福利；
- 四. 繳納由理事會訂定之會費。

第十五條——會籍註銷

所有會員一旦觸犯以下之規條，理事會有權註銷該會員會籍：

- 一. 凡作出一些對於本會名聲有損之事情；
- 二. 以本會之名義作一些非法活動；
- 三. 不服從本會權力機關通過之決議；
- 四. 觸犯本澳之法律並已定罪。

第四章 其他

第十六條——經費

- 一. 會員繳付的會費；
- 二. 接受符合本會宗旨的公、私贊助及捐贈；
- 三. 歷年滾存基金的利息收入；
- 四. 本會開展各項活動的各種收入。

第十七條——附則

- 一. 本會章程之修改權及解釋權屬會員大會；
- 二. 本章程的修改須獲會員大會出席會員四分之三或以上之贊成票方可通過。解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；
- 三. 本章程未有列明之處，概以澳門特別行政區現行法律處理。

二零二零年七月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa
(是項刊登費用為 \$2,922.00)
(Custo desta publicação \$ 2 922,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門道路清障車商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年七月二十八日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第51號，有關條文內容載於附件。

澳門道路清障車商會

章程

第一章

總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“澳門道路清障車商會”，英文名稱為“Macau Road Wrecker Chamber of Commerce”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體。宗旨為團結清障車行業，維護清障車業界的合法權益，加強與世界各地清障車人士聯繫，促進業界多元化發展。

第三條**會址**

本會會址設於澳門氹仔永寧街22-24號寶光文創中心GB2室。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**附則****第十條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條**會徽**

澳門道路拆障車商會
Macau Road Wrecker Chamber of Commerce

二零二零年七月二十八日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,096.00)
(Custo desta publicação \$ 2 096,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門科技大學法學院校友會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零二零年七月二十四日起，存放於本署之3/2020號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為4號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門科技大學法學院校友會**章程****第一章****總則(名稱、會址、宗旨)**

第一條——本會定名為“澳門科技大學法學院校友會”，葡文名稱為“Associação dos Antigos Alunos da Faculdade de Direito da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau”，英文名稱為“Macau University of Science and Technology Faculty of Law Alumni Association”（以下簡稱為“本會”）。

第二條——本會亦屬澳門科技大學校友會聯合總會（以下簡稱為“聯合總會”）之團體會員。

第三條——本會之地址設在澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場23樓，經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第四條——本會為非牟利組織，致力於加強澳門科技大學法學院之校友和母校之間的聯繫，致力於加強校友和校友之間的聯繫，加強本會與聯合總會的聯繫，相互推進發展。

第五條——本會宗旨：

一、弘揚愛祖國、愛澳門、友愛互助之精神；

二、聯繫校友，促進友誼；

三、加強澳門科技大學法學院之校友與母校間的聯繫，加強校友與校友之間的聯繫，加強本會與聯合總會的聯繫，相互推進發展；

四、舉辦對會員有意義的研討、交流和訪問活動；

五、團結學界，參與、服務社會。

第六條——本會自註冊成立日起成為永久性社團並正式開始運作。

第二章 會員

第七條——本會含個人會員和榮譽會員兩種。其申請資格分別如下：

一、個人會員：凡澳門科技大學法學院之準畢業生、畢業生、肄業生，贊同本會章程，奉行聯合總會及本會宗旨，經登記成為聯合總會會員者，並經理事會批准後可成為個人會員。

二、榮譽會員：凡對校友會的發展有所貢獻或在社會某領域內有成就的人士，由至少兩名理事推薦，經理事會批准及邀請，可成為本會榮譽會員。本會亦可邀請社會傑出人士或澳門科技大學法學院之傑出校友出任榮譽會長、榮譽副會長及顧問。

第八條——個人會員有表決權、選舉權、被選舉權、建議權及監督權。

第九條——任何會員均有遵守本會章程、規章、規則、決議的義務。

第十條——榮譽會員、榮譽會長、榮譽副會長及顧問可參加本會活動及出席會員大會與理事會會議，但無表決權、選舉權和被選舉權（除兼具個人會員身份者）。

第十一條——違反本會章程、規章、規則、決議或損害本會聲譽、利益之會員，經理事會決議，予以警告或中止會員權利的處分，情節重大者，經會員大會決議予以開除會籍。

第十二條——拖欠會費超過兩年之會員，即時終止會籍及喪失會員資格。

第十三條——會員得以書面說明理由向本會聲明自願退會。

第三章 組織架構

第十四條——本會設有：會員大會、理事會、監事會。

第十五條——出任本會職務之會員，不得同時兼任兩職或以上，由就職日起計，每屆任期為三年，可連選連任一次。

第十六條——本會會員大會主席團設會長一名、副會長若干名，由本會會員大會選舉產生。

第十七條——會員大會是本會的最高權力機關，由充分行使權利的全體會員組成。

第十八條——會員大會的職權尤其包括如下：

一、訂定和修改本會章程、規章、規則；

二、制定本會政策、方針；

三、選舉會員大會主席團、理事會、監事會成員；

四、罷免主席團、理事會、監事會成員；

五、議決理事會提交的年度工作計劃和工作報告、年度財務預算和財務報告、監事會提交的意見書；

六、議決開除會籍的處分；

七、議決本會之撤銷及解散；

八、議決與會員權利義務有關的其他重大事項。

第十九條——在會員大會閉會期間，由會長主持日常工作，對會員大會負責。

第二十條——會員大會會長的主要職權：

一、主持會員大會；

二、審核競選名單的資料；

三、選舉後公佈競選結果及主持新一屆的就職儀式。

第二十一條——當會員大會會長出缺時，由副會長代行主席職權。

第二十二條——理事會是本會的執行機關，在會員大會閉會期間，開展日常工作，對會員大會負責。

第二十三條——理事會由至少七人組成，設理事長一名、副理事長兩名或以上、秘書長一名、副秘書長若干名及理事三名或以上，組成人數必須是單數。理事會可聘請秘書處工作人員，在秘書長指導下處理日常會務工作。

第二十四條——理事會的職權如下：

一、執行會員大會之決議、章程、規章及規則；

二、制定年度工作計劃及提交年度工作報告；

三、制定年度財務預算、處理財務事項及提交年度財務報告；

四、設立各專責委員會、部門、小組，聘免工作人員；

五、審批入會及退會申請；

六、批准及邀請本會榮譽會員、榮譽會長、榮譽副會長及顧問；

七、制定規章、規則及會費標準，提交會員大會議決；

八、行使警告、停權、終止會員資格的處分權；

九、其他應執行事項。

第二十五條——監事會由至少三人組成，設監事長一名、副監事長及監事各一名或以上，組成人數必須是單數。負責監督理事會執行會員大會的決議，審核理事會的工作報告及稽核其財政收支，並對會員大會負責。

第四章 選舉及會議

第二十六條——本會第一屆各機關成員由聯合總會任命，第二屆起各機關成員由全體充分享有權利的會員在已列明擔任職務的統一候選名單中透過不記名方式及簡單多數票選出。候選名單可由會員大會主席團、理事會、監事會提名、或五分之一的充分享有權利的會員聯合提名。

第二十七條——會員大會每年召開一次，至少在會議舉行八天前將召集書以掛號信或簽收的方式通知本會全體充分享有權利的會員，召集書內應列明會議的日期、時間、地點及議程。

第二十八條——特別會員大會經由理事會、監事會或超過五分之一會員請求召開，書面說明召開會議的目的及待議決之事項。

第二十九條——會員大會第一次召集後有一半或以上會員出席即可召開；倘第一次召集未達法定人數，則於三十分鐘後進行第二次召集，屆時不論出席會員人數多少，均可召開。

第三十條——會員大會的決議，必須以超過出席人數之半數票通過。但章程訂定與修改、開除會員須經理事會通過後向大會提案，以超過出席會員人數的四分之三多數票通過；罷免應屆機關成員及撤銷、解散本會必須以超過全體會員人數的四分之三多數票通過。

第三十一條——會員大會會長在大會決議票數相同時有決定性投票權。

第三十二條——理事會定期召開會議，會期由理事長按會務之需要自行訂定，必要時可應超過三分之一理事請求召開特別會議。

第三十三條——理事會的召集至少要在會議舉行七天前通知，會議的決議必須過半數出席人數，且須以出席人數之多數票通過。

第三十四條——理事長在理事會議決票數相同時有決定性投票權。

第三十五條——監事會定期召開會議，會期由監事長按監察需要自行訂定。

第五章 經費及財政

第三十六條——本會的收入來自：

一、本會各成員捐獻及資助；

二、舉辦活動的收入與收益；

三、政府、機構及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件；

四、任何方式獲得的合法收入與收益。

第三十七條——本會的財政年度與曆年度相同。

第三十八條——本會解散時須依法清算資產，全部資產捐贈澳門科技大學基金會。

第六章 附則

第三十九條——會長、理事長或由理事會委任之發言人方可代表本會對外發言。

第四十條——本會一切責任之承擔，包括法庭內外，必須由會長或理事長任一人簽名方為有效，上述簽署行為得由合法代理人為之。一般的文書交收事宜例外。

第四十一條——本會自註冊成立日起至第一屆會員大會召開前，由澳門科技大學校友會聯合總會負責統籌本會之一切事務。

第四十二條——本章程未有規定之事項，概依澳門現行法律執行。

第四十三條——本章程之修改權屬會員大會，解釋權屬理事會。

第四十四條——本章程自註冊成立日起正式生效。

二零二零年七月二十四日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$4,078.00)

(Custo desta publicação \$ 4 078,00)

第一公證署

證明

善明會

公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二零年七月二十九日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號136/2020。

善明會 社團章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第四條

(宗旨)

本會為非牟利性質之慈善團體，宗旨為：

1. (保留不變)

2. (保留不變)

3. (保留不變)

4. 促進並發展本澳與內地和海外團體的區域性及國際性學術培訓、交流和合作。

二零二零年七月二十九日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$556.00)

(Custo desta publicação \$ 556,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門臨床內科學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年七月二十四日存檔於本署2020/ASS/M3檔案組內，編號為179號。該修改章程文本如下：

3.2.6. 會員大會主席團、理事會或由出席會員大會的十分之一功能會員聯名，均可在會員大會上提出議案；在會員大會上，所提議案須由超過出席會員大會之絕對多數票功能會員贊成，方能通過生效；

二零二零年七月二十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$408.00)

(Custo desta publicação \$ 408,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門福莆仙媽祖文化聯誼會

Associação de Amizade das Culturas de Mazu de Fu Pu Xian em Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que, por documento autenticado arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do número 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2020, sob o n.º 7, foi alterado o número sete do artigo cinco dos estatutos da Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo:

修改社團章程

根據澳門福莆仙媽祖文化聯誼會特別會員大會於二零一九年九月八日的決議，代表該會修改該會章程第五條第七款，其修改內容如下：

第五條第七款——會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收之方式發送至各會員，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

私人公證員 Ricardo Sá Carneiro

Cartório Privado, em Macau, aos 24 de Julho de 2020. — O Notário, Ricardo Sá Carneiro.

(是項刊登費用為 \$567.00)

(Custo desta publicação \$ 567,00)

華僑永亨銀行股份有限公司
 試算表於二零二零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	165,343,554	
— 外幣	222,536,360	
AMCM 存款		
— 澳門元	507,850,635	
— 外幣		
應收帳項	311,268,661	
在本地之其他信用機構活期存款	17,916,097	
在外地之其他信用機構活期存款	190,888,854	
金、銀		
其他流動資產		
放款	23,273,202,511	
在本澳信用機構拆放	2,553,000,000	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,502,115,950	
股票、債券及股權	6,359,040,346	
承銷資金投資		
債務人	574,139	
其他投資	-	
活期存款		
— 澳門元		7,313,550,198
— 外幣		7,733,806,350
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		2,292,887,605
— 外幣		7,042,469,871
公共機構存款		2,064,383,141
本地信用機構資金		51,500,000
其他本地機構資金		
外幣借款		3,256,284,137
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		275,627,496
債權人		91,838,169
各項負債		50,064,031
財務投資	83,707,392	
不動產	619,192,462	
設備	29,437,389	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	145,016,043	504,743,676
各項風險備用金		235,752,479
股本		120,000,000
法定儲備		120,000,000
自定儲備		
其他儲備		1,418,216,179
歷年營業結果		3,227,418,825
總收入		521,324,105
總支出	338,775,869	
代客保管帳	8,940,015,472	
代收帳	5,806,356	
抵押帳	40,324,567,706	
保證及擔保付款(借方)	141,944,541	
信用狀(借方)	24,852,362	
代客保管帳(貸方)		8,940,015,472
代收帳(貸方)		5,806,356
抵押帳(貸方)		40,324,567,706
保證及擔保付款		141,944,541
信用狀		24,852,362
其他備查帳	6,316,204,411	6,316,204,411
總額	92,073,257,110	92,073,257,110

總經理
張建洪

財務管理部主管
林健

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門國際銀行股份有限公司
 試算表
 於二零二零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	186,337,749.00	
— 外幣	420,546,458.16	
AMCM 存款		
— 澳門元	2,896,572,101.26	
— 外幣	0.00	
應收帳項	264,038,216.07	
在本地之其他信用機構活期存款	910,148,627.61	
在外地之其他信用機構活期存款	7,969,011,315.79	
金、銀	0.00	
其他流動資產	255,353.47	
放款	125,066,801,693.98	
在本澳信用機構拆放	0.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,554,797,321.66	
股票、債券及股權	61,438,448,718.98	
承銷資金投資	0.00	
債務人	775,405,604.01	
其他投資	17,173,533,501.45	
活期存款		
— 澳門元		6,083,060,315.16
— 外幣		15,942,555,996.67
通知存款		
— 澳門元		1,002,577.36
— 外幣		204,719,737.49
定期存款		
— 澳門元		12,232,047,489.25
— 外幣		129,843,698,876.01
公共機構存款		20,531,426,218.04
本地信用機構資金		310,131,939.61
其他本地機構資金		0.00
外幣借款		10,798,091,979.42
債券借款		6,306,525,438.48
承銷資金債權人		0.00
應付支票及票據		291,269,190.06
債權人		3,027,684,129.50
各項負債		17,549,067.07
財務投資	4,755,267.21	
不動產	183,798,000.91	
設備	51,041,979.29	
遞延費用	0.00	
開辦費用	0.00	
未完成不動產	0.00	
其他固定資產	0.00	
內部及調整帳	2,648,460,145.71	2,618,482,778.15
各項風險備用金		1,659,364,296.11
股本		2,610,000,000.00
法定儲備		1,596,555,879.94
自定儲備		0.00
其他儲備		5,990,215,909.26
歷年營業結果		379,239,377.13
總收入		4,112,479,698.59
總支出	3,012,148,838.74	
代客保管帳	0.00	
代收帳	0.00	
抵押帳	113,674,860,234.61	
保證及擔保付款 (借方)	1,307,307,113.56	
信用狀 (借方)	7,429,027,792.97	
代客保管帳 (貸方)		0.00
代收帳 (貸方)		0.00
抵押帳 (貸方)		113,674,860,234.61
保證及擔保付款		1,307,307,113.56
信用狀		7,429,027,792.97
其他備查帳	56,241,782,761.12	56,241,782,761.12
總額	403,209,078,795.56	403,209,078,795.56

總經理
 焦雲迪

副總經理
 陳偉成

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

華南商業銀行股份有限公司澳門分行

試算表

於二零二零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	0.00	0.00
— 澳門元	1,216,174.10	0.00
— 外幣	2,990,103.08	0.00
AMCM 存款	0.00	0.00
— 澳門元	13,764,964.70	0.00
— 外幣	0.00	0.00
應收帳項	0.00	0.00
在本地之其他信用機構活期存款	9,789,393.62	0.00
在外地之其他信用機構活期存款	18,633,710.22	0.00
金、銀	0.00	0.00
其他流動資產	0.00	0.00
放款	1,971,310,866.50	0.00
在本澳信用機構拆放	0.00	0.00
在外地信用機構之通知及定期存款	1,033,785,550.00	0.00
股票、債券及股權	80,000,000.00	0.00
承銷資金投資	0.00	0.00
債務人	0.00	0.00
其他投資	0.00	0.00
活期存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	209,209.63
— 外幣	0.00	39,053,081.72
通知存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	0.00
— 外幣	0.00	0.00
定期存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	15,000,000.00
— 外幣	0.00	18,272,535.02
公共機構存款	0.00	0.00
本地信用機構資金	0.00	0.00
其他本地機構資金	0.00	0.00
外幣借款	0.00	2,984,787,139.04
債券借款	0.00	0.00
承銷資金債權人	0.00	0.00
應付支票及票據	0.00	0.00
債權人	0.00	163.69
各項負債	0.00	0.00
財務投資	0.00	0.00
不動產	0.00	0.00
設備	558,271.31	0.00
遞延費用	0.00	0.00
開辦費用	0.00	0.00
未完成不動產	0.00	0.00
其他固定資產	0.00	0.00
內部及調整帳	12,259,208.84	10,833,510.10
各項風險備用金	0.00	20,000,434.70
股本	0.00	50,000,000.00
法定儲備	0.00	0.00
自定儲備	0.00	0.00
其他儲備	0.00	-670,230.19
歷年營業結果	0.00	17,411,215.41
總收入	0.00	41,416,721.72
總支出	52,005,538.46	0.00
代客保管帳	0.00	0.00
代收帳	0.00	0.00
抵押帳	1,615,174,701.08	0.00
保證及擔保付款(借方)	0.00	10,236,196.10
信用狀(借方)	0.00	0.00
代客保管帳(貸方)	0.00	0.00
代收帳(貸方)	0.00	0.00
抵押帳(貸方)	0.00	1,615,174,701.08
保證及擔保付款	10,236,196.10	0.00
信用狀	0.00	0.00
其他備查帳	125,547,268.19	125,547,268.19
總額	4,947,271,946.20	4,947,271,946.20

經理

蕭雅琴

會計主管

林琪

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

HANG SENG BANK LIMITED
SUCURSAL DE MACAU
Balancete do razão em 30 de Junho de 2020

BALANCETE DO RAZAO EM 30 DE JUNHO DE 2020	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA		
PATACAS	3,863,165.50	
MOEDAS EXTERNAS	30,030,099.39	
DEPÓSITOS NA AMCM		
PATACAS	221,380,896.95	
MOEDAS EXTERNAS		
VALORES A COBRAR	8,999,274.94	
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	2,538,111,319.31	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	105,574,434.70	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	15,299,292,737.12	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1,298,107,831.72	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
DEPÓSITOS À ORDEM		
PATACAS		234,221,412.33
MOEDAS EXTERNAS		1,464,003,730.43
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
PATACAS		
MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO		
PATACAS		9,366,966.34
MOEDAS EXTERNAS		395,669,933.01
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		15,880,543,608.11
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		5,031,930.08
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	5,178,327.03	
CUSTOS PLURIENIAIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	24,516,559.75	61,848,866.54
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		217,325,896.50
CAPITAL		52,300,000.00
RESERVA LEGAL		-
RESERVA ESTATUTÁRIA		-
OUTRAS RESERVAS		-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO		-
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		1,144,978,392.81
CUSTOS POR NATUREZA	176,495,016.65	
PROVEITOS POR NATUREZA		246,258,926.91
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	254,967,454.95	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	20,843,148,160.46	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	138,088,991.28	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	563,611,017.30	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		254,967,454.95
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		20,843,148,160.46
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		138,088,991.28
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		563,611,017.30
CRÉDITOS ABERTOS		563,611,017.30
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	4,841,530,928.20	4,841,530,928.20
TOTAIS	46,352,896,215.25	46,352,896,215.25

O Gerente da Sucursal de Macau,
Isidorus Fong

O Chefe da Contabilidade,
Jeffrey Ng

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

永豐商業銀行股份有限公司
澳門分行
試算表於二零二零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	1,938,957.90	
- 外幣	3,538,239.71	
AMCM存款		
- 澳門元	39,396,561.86	
- 外幣	-	
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	1,791,726.39	
在外地之其他信用機構活期存款	39,788,461.82	
金, 銀	-	
其他流動資產	-	
放款	4,478,527,002.39	
在本澳信用機構拆放	-	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,238,484,750.00	
股票, 債券及股權	57,000,000.00	
承銷資金投資	-	
債務人	75,000.00	
其他投資	-	
活期存款		
- 澳門元		14,138,311.65
- 外幣		1,076,282,003.84
通知存款		
- 澳門元		-
- 外幣		-
定期存款		
- 澳門幣		20,975,660.74
- 外幣		576,795,601.29
公共機構存款		
本地信用機構資金		49,631,651.31
其他本地機構資金		-
外幣借款		3,350,077,992.00
債券借款		-
承銷資金債權人		-
應付支票及票據		1,580,792.50
債權人		-
各項負債		-
財務投資	-	
不動產	-	
設備	1,294,629.07	
遞延費用	-	
開辦費用	-	
未完成不動產	-	
其他固定資產	-	
內部及調整帳	17,371,954.79	60,841,310.38
各項風險備用金		56,944,229.80
股本		50,000,000.00
法定儲備		-
自定儲備		-
其他儲備		-
歷年營業結果		591,005,253.69
總收入		90,110,615.50
總支出	59,176,138.77	
代客保管帳	-	
代收帳	3,687,724.39	
抵押帳	5,115,976,212.43	
保證及擔保付款(借方)	4,666,750.00	
信用狀(借方)	5,522,502.45	
代客保管帳(貸方)		-
代收帳(貸方)		3,687,724.39
抵押帳(貸方)		5,115,976,212.43
保證及擔保付款		4,666,750.00
信用狀		5,522,502.45
其他備查帳	2,087,414,213.91	2,087,414,213.91
總額	13,155,650,825.88	13,155,650,825.88

分行經理
陳智欽

會計主任
羅美玉

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

大豐銀行股份有限公司
 試算表於二零二零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	392,318,038.36	
- 外幣	525,120,315.95	
AMCM 存款		
- 澳門元	2,154,357,228.13	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	46,177,403.53	
在外地之其他信用機構活期存款	808,341,092.26	
金, 銀	44,663,911.55	
其他流動資產	395,034.86	
放款	114,325,598,925.58	
在本澳信用機構拆放	15,572,053,964.42	
在外地信用機構之通知及定期存款	10,732,890,636.69	
股票, 債券及股權	30,701,177,483.45	
承銷資金投資		
債務人	1,046,717,723.17	
其他投資	222,509,414.45	
活期存款		
- 澳門元		14,713,195,996.21
- 外幣		17,370,093,152.24
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		44,504,953.80
定期存款		
- 澳門元		17,841,021,418.55
- 外幣		60,663,998,664.30
公共機構存款		34,989,978,465.41
本地信用機構資金		14,372,511,262.05
其他本地機構資金		
外幣借款		3,334,009,482.39
債券借款		1,998,200,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		184,236,603.65
債權人		19,658,230.71
各項負債		562,218,077.05
財務投資	6,929,721,173.85	
不動產	4,273,248,317.51	
設備	111,433,446.70	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	1,298,237,333.17	1,516,064,417.76
各項風險備用金		1,265,656,110.37
股本		1,500,000,000.00
法定儲備		1,500,000,000.00
自定儲備		
其他儲備		7,730,422,865.29
歷年營業結果		8,762,471,806.70
總收入		2,953,800,156.03
總支出	2,137,080,218.88	
代客保管帳	27,919,935,652.14	
代收帳	380,996,957.94	
抵押帳	250,862,853,046.62	
保證及擔保付款 (借方)	1,484,873,773.98	
信用狀 (借方)	126,380,328.11	
代客保管帳 (貸方)		27,919,935,652.14
代收帳 (貸方)		380,996,957.94
抵押帳 (貸方)		250,862,853,046.62
保證及擔保付款		1,484,873,773.98
信用狀		126,380,328.11
其他備查帳	27,833,222,682.03	27,833,222,682.03
總額	499,930,304,103.33	499,930,304,103.33

O Administrador
 Chui Kai Cheong

O Chefe da Contabilidade
 Chan Chung Wai

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

CITIBANK N.A. MACAU
Balancete do razão em 30 de Junho de 2020

	Designação das contas	Saldos	
		Devedores	Credores
現金	Caixa		
	- Patacas	-	
	- Moedas externas	-	
AMCM存款	Depósitos NA AMCM		
	- Patacas	540,255,075	
	- Moedas externas	-	
應收賬項	Valores a cobrar	-	
在本地之其他信用機構活期存款	Depósitos á ordem noutras instituições de crédito no Território	15,166,981	
在外地之其他信用機構活期存款	Depósitos á ordem no exterior	1,751,186,302	
金、銀	Ouro e prata	-	
其他流動資產	Outros valores	-	
放款	Crédito concedido	247,319,210	
在本澳信用機構拆放	Aplicações em instituições de crédito no Território	449,517,698	
在外地信用機構之通知及定期存款	Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	-	
股票、債券及股權	Ações, obrigações e quotas	-	
承銷資金投資	Aplicações de recursos consignados	-	
債務人	Devedores	710,126	
其他投資	Outras aplicações	-	
活期存款	Depósitos á ordem		
	- Patacas		586,729,676
	- Moedas externas		1,760,648,467
通知存款	Depósitos com pré-aviso		
	- Patacas		-
	- Moedas externas		-
定期存款	Depósitos a prazo		
	- Patacas		116,000,000
	- Moedas externas		-
公共機構存款	Depósitos do sector publico		-
本地信用機構資金	Recursos de instituições de crédito no Território		-
其他本地機構資金	Recursos de outras entidades locais		-
外幣借款	Empréstimos em moedas externas		267,726,869
債券借款	Empréstimos por obrigações		-
承銷資金債權人	Credores por recursos consignados		-
應付支票及票據	Cheques e ordens a pagar		10,501,832
債權人	Credores		43,524,028
各項負債	Exigibilidades diversos		198,931
財務投資	Participações financeiras		-
不動產	Imóveis		-
設備	Equipamento	13,013	
遞延費用	Custos plurienais	-	
開辦費用	Despesas de instalação	-	
未完成不動產	Imobilizações em curso	-	
其他固定資產	Outros valores imobilizados	-	
內部及調整賬	Contas internas e de regularização	178,047,145	184,438,798
各項風險備用金	Provisões para riscos diversos		-
股本	Capital		-
法定儲備	Reserva legal		-
自定儲備	Reserva estatutária		-
其他儲備	Outras reservas		5,932,809
歷年營業結果	Resultados transitados de exercicios anteriores		200,756,126
成本	Custos por natureza	13,317,704	
收益	Proveitos por natureza		19,075,718
代客保管賬	Valores recebidos em depósito	-	
代收賬	Valores recebidos para cobrança	-	
抵押賬	Valores recebidos em caução	119,743,000	
	Devedores por garantias e avales prestados	248,816,595	
	Devedores por créditos abertos	136,086,363	
	Credores por valores recebidos em depósito		-
	Credores por valores recebidos para cobrança		-
	Credores por valores recebidos em caução		119,743,000
保證及擔保付款	Garantias e avales prestados		248,816,595
信用狀	Créditos abertos		136,086,363
其他備查賬	Outras contas extrapatrimoniais		
	TOTAIS	5,888,551,538	5,888,551,538

O Gerente de Sucursal de Macau,
Gavin Yu

O Chefe da Contabilidade,
Carol Tam

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

China CITIC Bank International Limited Macau Branch
Balancete do razão em 30 de Junho de 2020

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
• Patacas	56,143,650.80	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	4,527,240.64	
Depósitos à ordem no exterior	16,147,344.63	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	2,018,290,359.25	
Aplicações em instituições de crédito no Território	56,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	136,480,600.00	
Ações, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		15,437,049.80
• Moedas externas		118,175,779.96
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos a prazo		
• Patacas		
• Moedas externas		574,129,920.23
Depósitos do sector público		202,851,587.06
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		1,305,234,448.07
Empréstimos por obrigações		
Cretores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		214,813.87
Cretores		874,260.59
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	3,616,819.26	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	8,845,563.94	
Contas internas e de regularização	10,278,623.77	11,705,152.94
Provisões para riscos diversos		20,254,889.58
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	28,845,291.39	
Proveitos por natureza		40,297,591.58
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	6,172,320.16	
Valores recebidos em caução	159,725,744.03	
Devedores por garantias e avals prestados		
Devedores por créditos abertos		
Cretores por valores recebidos em depósito		
Cretores por valores recebidos para cobrança		6,172,320.16
Cretores por valores recebidos em caução		159,725,744.03
Garantias e avals prestados		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	2,505,073,557.87	2,505,073,557.87

O Director da Sucursal, Sucursal de Macau,
Felix Xia

O Chefe da Contabilidade,
Sio Mei Ngan

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

DBS Bank (Hong Kong) Limited
Sucursal de Macau
Balancete do razão em 30 de Junho de 2020

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas	4,972,592.60	
• Moedas externas	39,794,027.67	
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau		
• Patacas	131,352,652.45	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	89,046,595.99	
Depósitos à ordem no exterior	470,063,816.56	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	1,561,463,909.27	
Aplicações em instituições de crédito no Território	340,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		302,950,165.33
• Moedas externas		995,785,173.51
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		84,351.87
Depósitos a prazo		
• Patacas		55,505,813.41
• Moedas externas		677,501,568.91
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Recursos de instituições de crédito no exterior		568,355,159.03
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		14,132,885.47
Credores		
Exigibilidades diversas		259,964,294.84
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	233,704.17	
Custos plurienais		
Despesas de instalação	301,690.94	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	303,661.15	
Contas internas e de regularização	287,119,177.66	24,171,770.65
Provisões para riscos diversos		18,004,839.85
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	33,496,485.01	
Proveitos por natureza		41,692,290.60
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	11,836,010.05	
Valores recebidos em caução	9,655,139,609.92	
Garantias e avales prestados		17,584,048.24
Créditos abertos		490,114,549.95
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		11,836,010.05
Credores por valores recebidos em caução		9,655,139,609.92
Devedores por garantias e avales prestados	17,584,048.24	
Devedores por créditos abertos	490,114,549.95	
Outras contas extrapatrimoniais	3,612,701,043.93	3,612,701,043.93
TOTAIS	16,745,523,575.56	16,745,523,575.56

O Representante Principal,
Cheng Kwong Moon

A Chefe da Contabilidade,
Carolina Vong

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO DA CHINA, LIMITADA Sucursal de Macau

Balancete do razão

Referente a 30 de Junho de 2020

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	\$811,505,493.30	
. Moedas externas	7,216,980,733.25	
Depósitos na AMCM		
. Patacas	11,130,635,301.79	
. Moedas externas		
Certificados de dívida do Governo de Macau	10,749,650,131.29	
Valores a cobrar	353,614,645.36	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	23,249,648.90	
Depósitos à ordem no exterior	57,853,041,230.04	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	425,713,400,268.73	
Aplicações em instituições de crédito no Território	30,082,410,482.72	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	180,022,501,481.81	
Acções obrigações e quotas	60,544,254,913.00	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	3,114,753,369.33	
Outras aplicações	17,132,763,081.02	
Notas em circulação		\$10,838,175,970.00
Depósitos à ordem		
. Patacas		58,687,358,520.54
. Moedas externas		106,265,647,811.31
Depósitos com pré-aviso		
. Patacas		
. Moedas externas		
Depósitos a prazo		
. Patacas		20,022,099,368.22
. Moedas externas		277,477,218,239.71
Depósitos do sector público		100,303,953,759.18
Recursos de instituições de crédito no Território		20,750,290,135.70
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		156,418,958,281.25
Empréstimos por obrigações		39,629,961,146.65
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		2,620,351,366.41
Credores		2,164,231,621.59
Exigibilidades diversas		782,087.23
Participações financeiras	80,009,887.39	
Imóveis	523,319,945.62	
Equipamento	237,606,746.18	
Custos pluriénais	67,675,687.72	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	82,082,915.17	
Outros valores imobilizados	103,248.00	
Contas internas e de regularização	5,461,266,501.03	6,414,821,673.98
Provisões para riscos diversos		4,495,403,367.50
Fundo de maneo		1,032,600,000.00
Provisão para Fundo de reforma		
Reserva da reavaliação		1,191,478,711.45
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	8,477,737,221.44	
Proveitos por natureza		11,365,230,872.37
Valores recebidos em depósito	106,842,280,152.76	
Valores recebidos para cobrança	94,498,880.92	
Valores recebidos em caução	318,339,968,871.56	
Devedores por garantias e avales prestados	17,155,658,008.78	
Devedores por créditos abertos	1,092,910,367.52	
Credores por valores recebidos em depósito		106,842,280,152.76
Credores por valores recebidos para cobrança		94,498,880.92
Credores por valores recebidos em caução		318,339,968,871.56
Garantias e avales prestados		17,155,658,008.78
Créditos abertos		1,092,910,367.52
Outras contas extrapatrimoniais	600,046,804,014.69	600,046,804,014.69
TOTAIS	1,863,250,683,229.32	1,863,250,683,229.32

O Administrador,
Ip Sio Kai

O Chefe da Contabilidade,
Jiang Lu

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

第一商業銀行股份有限公司 澳門分行

試算表

於二零二零年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	1,156,045.00	
— 外幣	3,844,791.84	
AMCM 存款		
— 澳門元	36,352,160.13	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	3,257,494.66	
在外地之其他信用機構活期存款	32,624,021.82	
金、銀		
其他流動資產		
放款	1,241,326,384.22	
在本澳信用機構拆放	0.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	3,266,049,600.00	
股票、債券及股權	135,000,000.00	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		27,949,185.84
— 外幣		80,237,011.84
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		3,181,247.35
— 外幣		394,020,500.46
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		3,989,221,887.71
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		74,190.02
債權人		34,263.60
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	1,787,054.85	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	4,543,697.81	16,754,639.60
各項風險備用金		13,631,806.90
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		373,325.41
歷年營業結果		140,945,996.85
總收入		46,558,998.39
總支出	37,041,803.64	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	1,949,822,894.61	
保證及擔保付款 (借方)		
信用狀 (借方)		
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		1,949,822,894.61
保證及擔保付款	1,375,200.00	1,375,200.00
信用狀		
其他備查帳	219,391,049.49	219,391,049.49
總額	6,933,572,198.07	6,933,572,198.07

分行經理

王美智

會計主管

蘇隆全

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.
Balancete do razão em 30 de Junho de 2020

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS	391,644,518.15	0.00
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS	1,187,103,402.55	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	705,356,455.30	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	10,132,166,379.68	0.00
VALORES A COBRAR	70,614,796.51	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	229,184,896.83	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	415,899,185.47	0.00
OURO E PRATA	0.00	0.00
OUTROS VALORES	2,306,667.82	0.00
CRÉDITO CONCEDIDO	26,187,851,909.17	99,112,652.91
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	5,925,000,000.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	3,783,800,343.32	0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	5,559,468,823.37	0.00
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
DEVEDORES	125,048,101.95	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	0.00
NOTAS EM CIRCULAÇÃO	0.00	10,173,512,940.00
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS	0.00	14,987,337,673.56
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	7,273,532,183.03
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS	0.00	1,934,497,162.16
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	4,145,349,227.86
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	0.00	9,072,564,081.60
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	368,861,363.17
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	0.00
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	0.00	660,964,080.31
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	0.00
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	0.00	27,154,353.29
CREDORES	0.00	114,639,601.67
EXIGIBILIDADES DIVERSOS	0.00	174,579,244.61
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	8,938,544.29	0.00
IMÓVEIS	2,031,145,998.93	131,098,787.96
EQUIPAMENTO	170,833,420.34	132,210,439.16
CUSTOS PLURIENIAIS	123,840,872.94	94,455,427.98
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	1,833,732.65	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	135,103,961.92	308,282,371.55
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	0.00	284,471,069.48
CAPITAL	0.00	2,000,000,000.00
RESERVA LEGAL	0.00	1,095,211,311.78
RESERVA ESTATUTÁRIA	0.00	0.00
OUTRAS RESERVAS	0.00	3,855,402,016.78
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	0.00	0.00
CUSTOS POR NATUREZA	447,022,282.49	0.00
PROVEITOS POR NATUREZA	0.00	700,928,304.82
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	1,399,413,873.92	0.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	109,764.88	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	219,743,104,247.09	0.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	2,312,727,488.28
CRÉDITOS ABERTOS	0.00	7,407,384.42
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	1,399,413,873.92
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	109,764.88
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	219,743,104,247.09
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	2,312,727,488.28	0.00
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	7,407,384.42	0.00
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE	1,204,293,912.97	0.00
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	0.00	1,204,293,912.97
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	15,718,632,597.34	15,718,632,597.34
TOTAIS	298,019,853,562.58	298,019,853,562.58

A Chefe da Contabilidade,
Jacqueline Ng

O Presidente da Comissão Executiva,
Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

海通國際證券有限公司(澳門分行)
 試算表於二零二零年六月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	1,356.06	-
銀行結存	14,589,639.68	-
應收賬款	-	-
預付款項、按金及其他應收款項	87,606.75	-
總公司之欠款	154,199,261.71	-
關連公司之欠款	3,183,735.74	-
固定資產	1,932.65	-
財務資產-租賃	-	-
財務負債-租賃	-	-
其他資產	-	-
銀行透支	-	-
銀行貸款	-	-
應付賬款	-	-
其他應付款項及應計負債	-	117,557,501.86
結欠總公司之款項	-	-
結欠關連公司之款項	-	-
應付稅項	-	129,375.76
股本	-	-
儲備	-	-
保留溢利/(損失)	-	52,849,191.03
總收入	-	4,380,309.34
總支出	2,852,845.40	-
總額	174,916,377.99	174,916,377.99

分行經理
林勁勇

財務主管
陸偉賢

(是項刊登費用為 \$1,240.00)
 (Custo desta publicação \$ 1 240,00)

美亞保險香港有限公司 (澳門分行)
AIG Insurance Hong Kong Limited - Macau Branch

資產負債表
於二零一九年十二月三十一日
Balço em 31/12/2019

澳門幣
MOP

資產 ACTIVO	小計 Sub-totais	合計 Totais	負債、資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	小計 Sub-totais	合計 Totais
有形資產 - IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			現存風險準備金 - PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO		
辦公室設備 . Equipamento de escritório	84,450		直接業務 . De seguro directo	33,528,239	
電腦 . Computadores	439,417		分保業務 . De resseguro aceite	5,414,118	38,942,357
(攤折金額) (Reintegrações acumuladas)	(406,218)	117,649	賠償準備金 - PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		
財務資產 - IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			直接業務 . De seguro directo	126,111,300	
擔保技術準備金資產-自有的 . Valores afectos às provisões técnicas - próprios			分保業務 . De resseguro aceite	28,843,355	154,954,655
定期存款 . Depósitos a prazo		349,422,968	雜項準備金 - PROVISÕES DIVERSAS		
存出保證金 - Depósitos de garantia		94,997	雜項債權人 - CREDITORES GERAIS		
遞延費用 - CUSTOS PLURIENIAIS			分保公司 (分出) . Resseguradores	276,246,656	
維修及保養 . Conservação de imobilizações corpóreas	620,441		中介人 . Mediadores	3,890,312	
(銷金額) (Amortizações acumuladas)	(620,441)	-	政府機構 . Organismos oficiais	2,427,397	282,564,365
分保公司參與現存風險準備金 - PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO			應付賠償 - INDEMNIZAÇÕES A PAGAR		1,515,199
直接業務 . De seguro directo	21,552,196		應付佣金 - COMISSÕES A PAGAR		4,219,522
分保業務 . De resseguro aceite	5,096,573	26,648,769	應付費用及預收收益 - ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		2,038,925
分保公司參與賠償準備金 - PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			負債總額 - Total do Passivo		485,694,144
直接業務 . De seguro directo	70,486,280		資本及盈餘 - Situação Líquida -		
分保業務 . De resseguro aceite	20,222,895	90,709,175	總行 - SEDE		
雜項債權人 - DEVEDORES GERAIS			成立基金 . Fundo de estabelecimento	5,000,000	
分保公司 (分出) . Resseguradores	203,265		往來賬目 . Conta-geral	(34,690,197)	(29,690,197)
中介人 . Mediadores	119,247		歷年損益滾存 - RESULTADOS TRANSITADOS		86,638,978
政府機構 . Organismos oficiais	4,014		損益 (除稅前) - RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)	29,674,033	
其他 . Outros	12,439,288	12,765,814	稅項準備金 - PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS	(3,529,507)	
應收保費 - PRÉMIOS EM COBRANÇA (保費註銷準備金) - (PROVISÕES PARA PRÉMIOS EM COBRANÇA)	25,185,821	24,883,065	損益 (除稅後) - RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		26,144,526
預付費用及應收收益 - ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS	(302,756)	3,627,563	資本及盈餘總額 - Total da Situação Líquida		83,093,307
應收利息 . Juros a receber			負債、資本及盈餘總額 - Total do Passivo e da Situação Líquida		568,787,451
銀行存款 - DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO					
本地貨幣 . Em moeda local					
活期存款 - Depósitos à ordem	25,766,200				
定期存款 - Depósitos a prazo	5,000,000	30,766,200			
外幣 . Em moeda externa					
活期存款 - Depósitos à ordem	29,751,251	29,751,251			
資產總額 - Total do Activo		568,787,451			

營業表 (非人壽保險公司) 二零一九年年度
Conta de Exploração do Exercício de 2019 (Ramos Gerais)

借方
Débito

澳門幣
MOP

	勞工保險 Acidentes de Trabalho	火險 Incêndio	汽車保險 Automóvel	海運保險 Marítimo carga	雜項 Outros ramos de seguros	一般帳項 Contas gerais	小計 Sub-totais	合計 Totais
現存風險準備金								
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
直接業務								
. De Seguro Directo	-	6,954,641	-	-	222,483		7,177,124	
分保業務								
. De Resseguro Aceite	-	-	-	-	5,156,607		5,156,607	12,333,731
佣金								
- COMISSÕES								
直接業務								
. De Seguro Directo	1,116,108	7,140,125	342,974	207,267	14,150,340		22,956,814	
分保業務								
. De Resseguro Aceite	-	-	20	-	2,930,327		2,930,347	25,887,161
給投保人折扣(直接業務)								
- DESCONTOS CONCEDIDOS AOS SEGURADOS (S.D.)	-	1,578	5,857	-	28,382			35,817
分保費用								
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO								
直接業務								
. De Seguro Directo								
分出保費								
- Prémios cedidos	3,165,403	24,880,905	1,198,693	641,524	34,491,161		64,377,686	
現存風險準備金減少(分保業務)								
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	823,206	-	20,408	54,800	-		898,414	
賠償準備金減少(分保業務)								
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	117,104	24,377,664	207,173	61,683	-		24,763,624	90,039,724
分保業務								
. De Resseguro Aceite								
分出保費								
- Prémios cedidos	-	-	338,610	-	15,405,246		15,743,856	
現存風險準備金減少(分保業務)								
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	1,285,053	-	54,248	-	-		1,339,301	
賠償準備金減少(分保業務)								
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	2,810,955	102,432,264	-	-	15,430,368		120,673,587	137,756,744
賠償								
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
直接業務								
. De Seguro Directo								
已付								
- Pagas	12,815,442	17,332,649	2,983,157	92,482	13,696,883		46,920,613	
準備金								
- Provisões	-	-	-	-	7,490,316		7,490,316	54,410,929
分保業務								
. De Resseguro Aceite								
已付								
- Pagas	5,416,471	-	576,755	-	102,317,647		108,310,873	
準備金								
- Provisões	-	-	1,095,289	-	-		1,095,289	109,406,162
一般費用								
- DESPESAS GERAIS						18,533,926		18,533,926
財務費用								
- ENCARGOS FINANCEIROS						672,470		672,470
攤折 / 劃銷								
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO								
固定資產								
. Imobilizações Corpóreas						98,424		98,424
本年度營業收益								
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO						30,469,204		30,469,204
總額								
- Totais	27,549,742	183,119,826	6,823,184	1,057,756	211,319,760	49,774,024		479,644,292

貸方
Crédito澳門幣
MOP

	勞工保險 Acidentes de Trabalho	火險 Incêndio	汽車保險 Automóvel	海運保險 Marítimo carga	雜項 Outros ramos de seguros	一般帳項 Contas gerais	小計 Sub-totais	合計 Totais
保費								
- PRÉMIOS BRUTOS								
直接業務								
. De Seguro Directo	6,716,323	39,128,353	2,062,795	1,118,389	58,968,906		107,994,766	
分保業務								
. De Resseguro Aceite	-	-	615,654	-	15,992,542		16,608,196	124,602,962
分保收益								
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
直接業務								
. De Seguro Directo								
佣金(包括紅利分配)								
- Comissões (incluindo participação nos lucros)	1,443,844	9,231,721	470,735	257,053	13,332,936		24,736,289	
賠償分擔								
- Indemnizações	1,921,450	14,075,007	1,640,736	50,864	7,978,754		25,666,811	
分保公司參與現存風險準備金								
- Participação dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	-	3,381,767	-	-	281,149		3,662,916	
分保公司參與賠償準備金								
- Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	-	-	-	-	5,256,246		5,256,246	59,322,262
分保業務								
. De Resseguro Aceite								
佣金(包括紅利分配)								
- Comissões (incluindo participação nos lucros)	-	-	144,053	-	5,237,363		5,381,416	
賠償分擔								
- Indemnizações	2,979,059	-	317,216	-	102,317,645		105,613,920	
分保公司參與現存風險準備金								
- Participação dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	-	-	-	-	4,842,847		4,842,847	
分保公司參與賠償準備金								
- Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	-	-	609,160	-	-		609,160	116,447,343
現存風險準備金減少								
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO								
直接業務								
. De Seguro Directo	975,829	-	41,733	87,078	-		1,104,640	
分保業務								
. De Resseguro Aceite	2,336,460	-	98,633	-	-		2,435,093	3,539,733
賠償準備金減少								
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/SINISTROS A PAGAR								
直接業務								
. De Seguro Directo	10,404,335	30,540,571	378,295	115,444	-		41,438,645	
分保業務								
. De Resseguro Aceite	5,810,348	102,432,264	-	-	15,318,927		123,561,539	165,000,184
其他收入								
- PROVEITOS INORGÂNICOS								
財務上						8,806,014		
. Financeiros								
其他						1,412,660		10,218,674
. Diversos								
財務準備金減少								
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS								
保費註冊準備金減少								
. Redução das provisões para prémios em cobrança						513,134		513,134
本年度營業虧損								
- PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO								
總額								
- Totais	32,587,648	198,789,683	6,379,010	1,628,828	229,527,315	10,731,808		479,644,292

損益表
二零一九年年度
Conta de Ganhos e Perdas do Exercício de 2019

澳門幣
MOP

營業淨結果 Resultados líquidos			
虧損 - Prejuízo 營業帳虧損 - De exploração 本年度非經常性虧損 - De resultados extraordinários do exercício 匯兌差額 - Diferenças de câmbio favoráveis 前期虧損 - Relativo a exercicios anteriores 純利稅準備金 - Provisão p/imposto complementar de rendimentos 淨收益 - Resultados líquidos (lucro final)		收益 - Lucro 營業帳收益 - De exploração 本年度非經常性收益 - De resultados extraordinários do exercício 匯兌差額 - Diferenças de câmbio favoráveis 前期收益 - Relativo a exercicios anteriores 淨虧損 - Resultados líquidos (prejuízo final)	
	-		30,469,204
	795,171		-
	-		-
	3,529,507		-
	26,144,526		-
總額 - Total	30,469,204	總額 - Total	30,469,204

會計
Contabilista
潘淑芳

經理
Gerente
陳家文

業務報告

本澳門分行經營一般保險業務：如勞工保險，產物保險，運輸保險，個人意外及旅遊保險，汽車保險等.....於二零一九年度營業額為澳門元124,602,962及純利為澳門元26,144,526。

Relatório de actividades de 2019

Esta Sucursal de Macau exerce a actividade seguradora nos ramos gerais, tais como acidentes de trabalho, multi-riscos, marítimo-carga, acidentes pessoais, viagens, automóvel, etc.

O volume de prémios brutos auferidos no exercício de 2019 foi de MOP 124.602.962 e o resultado apurado neste ano foi de \$ 26.144.526.

摘要財務報表的獨立核數師報告

致美亞保險香港有限公司——澳門分行管理層：

美亞保險香港有限公司——澳門分行（「貴分行」）截至二零一九年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表自二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一九年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二零年四月二十四日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、總公司往來及資本公積變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李政立

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二零年七月二十二日

**Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas
Para a gerência da AIG Insurance Hong Kong Limited - Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas da AIG Insurance Hong Kong Limited — Sucursal de Macau (a «Sucursal») referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente endereçada a V. Exas, enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos da Sucursal e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, em relatório datado 24 de Abril de 2020.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações na conta-corrente com a casa-mãe e nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Li Ching Lap Bernard

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 22 de Julho de 2020.

(是項刊登費用為 \$11,160.00)
(Custo desta publicação \$ 11 160,00)

萬通保險國際有限公司——澳門分行
YF LIFE INSURANCE INTERNATIONAL LTD. - MACAU BRANCH

資產負債表

二零一九年十二月三十一日

Balço em 31 de Dezembro de 2019

澳門幣

Patacas

資產 ACTIVO	細目 Sub-sub-totais	小計 Sub-totais	合計 Totais
有形資產			
IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			
辦公室設備			
Equipamento de escritório	1,139,019		
家具及裝置物			
Móveis e utensílios	1,855,318		
電腦			
Computadores	724,702		
(攤折金額)			
(Reintegrações acumuladas)	(2,457,823)	1,261,216	1,261,216
財務資產			
IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
費用及責任免除			
De valores livres			
債券			
Obrigações	140,706,906		
保單擔保借款			
Empréstimos sobre apólicas	150,078		
其他			
Outras	21,666,228		
有價證券價值變動			
Flutuação de títulos de crédito	507,653	163,030,865	
擔保技術準備金資產-自有的			
Valores afectos às provisões técnicas – próprios			
定期存款			
Depósitos a prazo	277,327,500		
債券			
Obrigações	5,777,771,298		
有價證券價值變動			
Flutuação de títulos de crédito	8,003,390	6,063,102,188	6,226,133,053
遞延費用			
CUSTOS PLURIENAIIS			
維修及保養			
Conservação de imobilizações corpóreas	10,366,691		
(劃銷金額)			
(Amortizações acumuladas)	(6,663,362)	3,703,329	3,703,329
分保公司參與賠償準備金			
PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES			
NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
直接業務			
De seguro directo	6,503,342		6,503,342
雜項債務人			
DEVEDORES GERAIS			
分保公司(分出)			
Resseguradores	1,414,409,844		
中介人			
Mediadores	5,709,028		
其他			
Outros	69,153,251	1,489,272,123	1,489,272,123
應收保費			
PRÉMIOS EM COBRANÇA			702,947
銀行存款			
DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
本地貨幣			
Em moeda local			
活期存款			
Depósitos à ordem	29,814,971		
通知存款			
Depósitos com pré-aviso	6,810,453	36,625,424	
外幣			
Em moeda externa			
活期存款			
Depósitos à ordem	188,072,618		
通知存款			
Depósitos com pré-aviso	19,110,249	207,182,867	243,808,291
現金			
CAIXA			66,300
獨立賬戶資產			
ACTIVOS DA CONTA SEPARADA			601,305,514
資產總額			
Total do Activo			8,572,756,115

二零一九年度營業表
Conta de Exploração do Exercício de 2019

澳門幣
Patacas

借方 DÉBITO	人壽及定期金 Vida e rendas	其他 Outros seguros	一般帳項 Contas gerais	小計 Sub-totais	合計 Totais
數值準備金 PROVISÕES MATEMÁTICAS					
直接業務 De seguro directo	1,853,303,826	216,426		1,853,520,252	1,853,520,252
佣金 COMISSÕES					
直接業務 De seguro directo	319,432,634			319,432,634	319,432,634
分保費用 ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO					
直接業務 De seguro directo					
分出保費 Prémios cedidos	779,926,333			779,926,333	779,926,333
賠償 INDEMNIZAÇÕES BRUTAS					
直接業務 De seguro directo					
身故 Morte do segurado	21,451,913			21,451,913	
退保 Resgate de apólices	143,628,114			143,628,114	
年金 Anuidades	1,069,021			1,069,021	
保單持有人分紅 Dividendos a segurados	10,575,897			10,575,897	
其他 Outros	72,330,318			72,330,318	
準備金 Provisões	1,768,555			1,768,555	250,823,818
一般費用 DESPESES GERAIS			90,736,744		90,736,744
攤折 / 劃銷 AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO					
固定資產 De imobilizações corpóreas			588,283	588,283	
遞延費用 De custos plurienais			1,638,707	1,638,707	2,226,990
總額					
Totais					3,296,666,771

澳門幣
Patacas

貸方 CRÉDITO	人壽及定期金 Vida e rendas	其他 Outros seguros	一般帳項 Contas gerais	小計 Sub-totais	合計 Totais
保費 PRÉMIOS BRUTOS					
直接業務 De seguro directo	1,912,870,266	6,115,117		1,918,985,383	1,918,985,383
分保收益 PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO					
直接業務 De seguro directo					
佣金 (包括紅利分配) Comissões (inc. participação nos lucros)	25,423,970			25,423,970	
賠償分擔 Indemnizações	23,437,855			23,437,855	
分保公司參與賠償準備金 Participação dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	2,322,664			2,322,664	
其他 Outros	740,749,612			740,749,612	791,934,101
服務收益 PROVEITOS DE SERVIÇOS PRESTADOS					
私人退休基金管理費 De gestão dos fundos privados de pensões			1,751,215		1,751,215
其他收益 PROVEITOS INORGÂNICOS					
財務上 Financeiros			285,934,251	285,934,251	
其他 Outros			20,243,378	20,243,378	306,177,629
本年度營業虧損 PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO					277,818,443
總額					
Totais					3,296,666,771

二零一九年度損益表
Conta de Ganhos e Perdas do Exercício de 2019

澳門幣
Patacas

營業淨結果 RESULTADOS LÍQUIDOS			
虧損 PREJUÍZO			收益 LUCRO
營業帳虧損 De exploração	277,818,443		營業帳收益 De exploração
本年度非經常性虧損 De resultados extraordinários do exercício	4,595,337		本年度非經常性收益 De resultados extraordinários do exercício
前期虧損 Relativo a exercícios anteriores		282,413,780	前期收益 Relativo a exercícios anteriores
純利稅準備金 Provisão p/imposto complementar de rendimentos			淨虧損 RESULTADOS LÍQUIDOS (prejuízo final)
淨收益 RESULTADOS LÍQUIDOS (lucro final)			282,413,780
總額 Totais		282,413,780	總額 Totais
		282,413,780	282,413,780

會計
Contabilista

郭榮樂
Anthony Kwok Wing Lok

總裁
Presidente

鄭文禮
Manly Cheng

二零一九年業務報告撮要

萬通保險國際有限公司（萬通保險）澳門分公司2019年個人壽險及團體保險新造業務保費（年化保費及躉繳保費）逾澳門幣9.6億元，錄得232%強勁增長，而總保費收入超過澳門幣19億元，升幅達70%。

去年，財富管理業務新造業務保費超過澳門幣8.2億元，大幅增長432%，而風險管理業務新造業務保費則超過澳門幣1.3億元。此外，萬通保險澳門分公司不斷積極發展營業部，去年專業顧問人數增至970人。

展望2020年，萬通保險會繼續積極回應市場需要，並全面優化風險及財富管理產品及服務平台，包括開設全新澳門客戶服務中心，以及推出全新「富饒傳承儲蓄計劃2」、「保證回報儲蓄計劃」、「優裕萬用壽險」及高端終身壽險計劃等。

萬通保險國際有限公司總部設於香港，並在澳門設有分公司。萬通保險為港交所上市公司雲鋒金融集團成員（HKSE:376），集團的主要股東包括雲鋒金融控股有限公司¹以及「全美5大壽險公司」²之一的美國萬通人壽保險公司¹。憑藉雄厚實力及穩健可靠的背景，萬通保險承諾為客戶提供專業及科技化的一站式風險及財富管理服務，協助客戶規劃未來，體現「未來在我手」的品牌承諾。

鄭文禮
總裁

註：

1. 雲鋒金融控股有限公司及美國萬通人壽保險公司間接持有雲鋒金融集團。
2. 「全美5大壽險公司」乃按2020年5月18日《FORTUNE500》公佈的「互惠壽險公司」及「上市股份壽險公司」2019年度收入排名榜合併計算。

外部核數師意見書之概要

致 萬通保險國際有限公司各董事

關於萬通保險國際有限公司澳門分行

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了萬通保險國際有限公司澳門分行二零一九年度的財務報表，並已於二零二零年四月十四日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解萬通保險國際有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

楊麗娟註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零二零年四月十四日，於澳門

Resumo do relatório da actividade empresarial de 2019 em Macau

Em 2019, o total de prémios anualizados e prémios únicos de seguros a novos negócios, tanto a título individual como de grupo, gerado pela sucursal macaense da YF Life Insurance International Ltd. (YF Life) cresceu 232% para mais de 960 milhões de patacas, enquanto que a receita de prémios total aumentou 70% para 1,9 mil milhões de patacas.

Durante o ano, o negócio de gestão de património apresentou um crescimento de 432% para mais de 820 milhões de patacas em receitas de prémio, enquanto o negócio de gestão de risco representou mais de 130 milhões de patacas. Neste mesmo período, a YF Life fez um excelente progresso no plano de expansão dos recursos humanos da sua sucursal com um aumento do número total de consultores para 970.

No decorrer de 2020, em resposta às necessidades dos clientes, a YF Life irá continuar a melhorar a sua oferta de produtos e serviços na área de gestão de património e risco e irá lançar uma série de novos produtos, nomeadamente “Infinity Saver 2”, Guaranteed Return Saver, Prestige ULife e um plano de vida inteira de alto nível. Entretanto, abriu em Macau um novo centro de apoio ao cliente da YF Life, o que define um novo marco na expansão da empresa na região.

A YF Life Insurance International Limited pertence à empresa cotada em bolsa, a Yunfeng Financial Group Limited, cujos principais accionistas incluem a Yunfeng Financial Holdings Limited¹ e a Massachusetts Mutual Life Insurance Company¹, uma das “Cinco maiores empresas de seguros de vida dos EUA”². Aproveitando a nossa robusta estabilidade financeira e confiança sólida, a YF Life está empenhada em ajudar os seus clientes a “deter o futuro” prestando serviços integrados de consultoria de gestão de risco e património suportados pela tecnologia e por profissionais competentes.

Manly Cheng

Presidente

Nota:

1. A Yunfeng Financial Holdings Limited e a Massachusetts Mutual Life Insurance Company têm uma participação indirecta no grupo Yunfeng Financial Group Limited.

2. As “Cinco maiores empresas de seguros de vida dos EUA” são classificadas de acordo com os resultados agregados de “Seguros: Vida, Saúde (mutualista)” e “Seguros: Vida, Saúde (ações)” sobre as receitas totais em 2019 e com base na publicação FORTUNE 500 de 18 de Maio de 2020.

Síntese do Parecer dos Auditores Externos

Para os directores da YF Life Insurance International Limited

Referente a YF Life Insurance International Limited – Sucursal de Macau

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da YF Life Insurance International Limited – Sucursal de Macau relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 14 de Abril de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da Sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos da Sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira da YF Life Insurance International Limited – Sucursal de Macau e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Jeong Lai Kun, Auditor de Contas

KPMG

Macau, aos 14 de Abril de 2020.

(是項刊登費用為 \$12,400.00)
(Custo desta publicação \$ 12 400,00)

QBE General Insurance (Hong Kong) Limited — Sucursal de Macau

Balço em 31 de Dezembro de 2019

MOP

ACTIVO	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais	PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS				- PASSIVO -			
· Móveis e utensílios		277,790		- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO			
· Equipamento de escritório		170,777		· De seguro directo	26,715,610		
· Computadores		341,364		· De resseguro aceite	151,072	26,866,682	
· (Reintegrações acumuladas)		(743,215)	46,716	- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS				· De seguro directo	13,546,790		
· Valores afectos às provisões técnicas - próprios				· De resseguro aceite	2,943,821	16,490,611	43,357,293
· Depósitos a prazo		58,737,800		- PROVISÕES DIVERSAS			540,791
· Depósitos de garantia		71,400		- CREDORES GERAIS			
· Valores em depósito		1,040,953	59,850,153	· Empresas associadas		25,458,750	
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO				· Resseguradores		-	
· De seguro directo		13,202,471		· Organismos oficiais		69,242	
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR				· Outros		4,866,562	30,394,554
· De seguro directo		5,374,098	18,576,569	- COMISSÕES A PAGAR			842,641
- DEVEDORES GERAIS				- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			2,771,818
· Empresas associadas	200,838			- Total do Passivo			77,907,097
· Mediadores	11,125,367						
· Outros	533,150	11,859,375	11,765,120	- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
· (Provisões p/ créditos de cobrança duvidosa)		(94,255)		- SEDE			
- PRÉMIOS EM COBRANÇA			347,077	· Fundo de estabelecimento		5,000,000	
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS				· Conta-geral		38,352,394	43,352,394
· Juros a receber		157,488		- RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		4,131,579	
· Outros acréscimos e diferimentos		4,851,998	5,009,486	- PROVISÃO PARA O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS		(573,833)	
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO				- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			3,557,746
· Em moeda local				- Total da Situação Líquida			46,910,140
· Depósitos à ordem		7,587,607					
· Depósitos a prazo		-		- Total do Passivo e da Situação Líquida			124,817,237
· Em moeda externa							
· Depósitos à ordem		21,632,509	29,220,116				
· Depósitos a prazo		-					
- CAIXA			2,000				
- Total do Activo			124,817,237				

Conta de Exploração das Seguradoras dos Ramos Gerais do Exercício de 2019

MOP

DÉBITO	Acidentes de Trabalho	Incedido	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
· De Seguro Directo	753,761	2,526,753	-	-	1,553,642	-	4,834,156	4,834,156
· De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-
- COMISSÕES								
· De Seguro Directo	2,180,922	4,119,326	103,990	4,936	2,803,571	-	9,212,745	9,212,745
· De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO								
· De Seguro Directo	340,260	14,137,767	43,869	4,403	9,057,129	-	23,583,428	23,583,428
· Prémios cedidos	-	-	-	-	-	-	-	-
· Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	-	-	-	1,244	-	-	1,244	1,244
· Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	-	56,222,010	-	167	4,588,437	-	60,810,614	84,395,286
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
· De Seguro Directo	1,454,832	35,962,686	320,046	-	2,167,636	-	39,905,200	39,905,200
· Pagas	525,418	-	-	7,783	-	-	533,201	533,201
· Provisões	-	-	-	-	-	-	-	-
· De Resseguro Aceite	5,150	-	1,396,615	-	-	-	1,396,615	43,226,691
· Pagas	-	-	1,386,525	-	-	-	1,391,675	1,391,675
· Provisões	-	-	-	-	-	-	-	-
- DESPESAS GERAIS						9,336,116	9,336,116	9,336,116
- ENCARGOS FINANCEIROS						33,460	33,460	33,460
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO						28,369	28,369	28,369
· Imobilizações Corpóreas								
- PROVISÕES FINANCEIRAS								
· Provisões p/ Créditos de Cobrança Duvidosa								
· Encargos Diversos						91,976	91,976	91,976
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO								4,131,579
- Totais	5,265,743	117,608,542	1,751,045	18,553	20,170,415	9,380,921	155,290,378	155,290,378

MOP

CRÉDITO	Acidentes de Trabalho	Incedido	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS								
· De Seguro Directo	9,464,402	22,473,598	652,393	127,193	16,824,842	-	49,542,428	49,542,428
· De Resseguro Aceite	-	-	400,433	-	-	-	400,433	49,942,861
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
· De Seguro Directo	5,407	1,296,481	462	-	1,211,051	-	2,513,401	2,513,401
· Comissões (incluindo participação nos lucros)	-	34,980,764	-	-	(80,416)	-	34,900,348	34,900,348
· Indemnizações	-	2,457,014	10,442	-	1,695,676	-	4,255,868	4,255,868
· Part. dos resseguradores nas provisões para riscos em curso	92,736	-	-	-	-	-	92,736	92,736
· Part. dos resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	22,081	-	38,348	-	-	-	60,429	60,429
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
· De Seguro Directo	-	-	35,093	4,252	-	-	39,345	39,345
· De Resseguro Aceite	-	-	146,287	-	-	-	146,287	185,632
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR								
· De Seguro Directo	-	56,849,288	521,560	-	4,237,399	-	61,608,247	61,608,247
· De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-
- PROVEITOS INORGÂNICOS								
· Financeiros						824,665	824,665	824,665
· Diversos						623,151	623,151	1,447,816
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS								
· Redução das Provisões p/ Créditos de Cobrança Duvidosa						355,776	355,776	355,776
- Totais	9,584,626	118,057,145	1,825,018	131,445	23,888,552	1,803,592	155,290,378	155,290,378

Conta de Ganhos e Perdas do Exercício de 2019

MOP

Resultados líquidos			
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos	573,833	De exploração	4,131,579
- Resultados líquidos (lucro final)	3,557,746		
Total	4,131,579	Total	4,131,579

Diretor Financeiro,

Ury Gan

Procurador,

Siu Yee Ming, Sally

RELATÓRIO DO AUDITOR EXTERNO SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS PARA A GERÊNCIA DA QBE GENERAL INSURANCE (HONG KONG) LIMITED – SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas da QBE General Insurance (Hong Kong) Limited – Sucursal de Macau (a “Sucursal”) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos livros e registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente endereçada a V. Exas, enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspetos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e dos livros e registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 15 de Abril de 2020.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspetos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os livros e registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respetivo relatório do auditor independente.

Ng Wai Ying, Monica

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 14 de Julho de 2020

Síntese do Relatório de Actividades

A QBE General Insurance (Hong Kong) Limited – Macau Branch (QBE Macau) é membro do Grupo de Seguros QBE da Austrália.

No ano de 2019, o desenvolvimento da actividade da QBE Macau manteve-se estável, o lucro depois dos impostos foi de três milhões e quinhentas mil patacas e a receita bruta de prémios, que registou um crescimento continuado e estável, foi de 49 milhões de patacas no final do ano de 2019, representando um aumento de 16,8% em comparação com o ano de 2018.

Em 2020, devido à crise epidémica causada pelo novo tipo de coronavírus, a economia de Macau sofreu um impacto grave, colocando, consequentemente, grandes desafios à economia. No entanto, face às difíceis circunstâncias de exploração, iremos continuar a empenhar todo o esforço para continuar a expandir os nossos negócios e a lançar, oportunamente, novos serviços e a oferecer produtos atendendo às necessidades reais, com vista ao crescimento sustentável dos negócios.

Aproveitamos a oportunidade para agradecer aos nossos clientes e parceiros cooperativos de negócio, pelo apoio prestado, ao longo destes anos, a QBE Macau irá continuar a prestar serviços de seguros gerais de qualidade a todos os nossos clientes de Macau.

Procurador,

Siu Yee Ming, Sally

Macau, 14 de Julho de 2020

(是項刊登費用為 \$4,960.00)

(Custo desta publicação \$ 4 960,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTA NÚMERO \$100,00